

VITASIS

Truebar™

Kratka navodila

verzija 2.11  
september 2023



# O navodilih

Ta kratka navodila podajajo osnovne informacije za uporabo platforme Truebar™. Poleg opisa ključnih funkcionalnosti opisujejo tudi način uporabe oziroma dobre prakse, ki jih je potrebno upoštevati za doseganje visoke natančnosti razpoznave govora. Prosimo preberite ta navodila preden začnete uporabljati platformo.

# Prijava

Za uporabo platforme Truebar™ morate biti prijavljeni s svojim uporabniškim računom. Ob prvem prihodu na spletno stran orodja se okno za prijavo samodejno odpre (Slika 1). Vnesite svoje uporabniško ime in geslo ter izberite **PRIJAVA**.

9



Slika 1

# Nastavitve

Ko se prijavite, se v pogovornem oknu prikažejo vaše trenutne nastavitve v zvezi z načinom transkribiranja, prikaza podatkov ipd. (Slika 2). Nastavitve lahko spremenite v skladu s pravicami, ki so dodeljene vašemu uporabniškemu računu. Spremembe se shranijo samodejno.

Transkripcija	
Omejitev uporabe	<div><div></div></div> ⓘ
Jezik	sl-SI ▼
Domena	MED ▼
Verzija	20221201-1735 ▼
Denormalizacija	<input checked="" type="checkbox"/>
Samodejno postavljanje velikih začetnic	<input type="checkbox"/>
Samodejno postavljanje ločil	<input type="checkbox"/>
Samodejno ločevanje govorcev	<input type="checkbox"/>
Narekovana ločila	<input type="checkbox"/>
Narekovani ukazi	<input type="checkbox"/>
Slovar	4 ⓘ
<i>Prikazuj delne transkripte</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Razbijaj končne transkripte na povedi</i>	<input type="checkbox"/>

Slika 2

Pomen nastavitev prikazuje Tabela 1.

Nastavitev	Pomen
<b>Omejitev uporabe</b>	Komponenta prikazuje odstotek porabljene zakupljene količine. Ob presegu dogovorjene količine se storitev (začasno) onemogoči.
<b>Jezik</b>	Izbirate lahko med različnimi jeziki transkripcije
<b>Domena</b>	S pomočjo nastavitve domene lahko izbirate med različnimi vsebinskimi področji oziroma domenami, kamor spada govor, ki ga želite transkribirati.
<b>Verzija</b>	V kolikor je za izbran jezik in domeno na voljo več verzij modela, lahko med njimi izbirate.
<b>Denormalizacija</b>	To opcijo vključite, če želite, da se po razpoznavi izvede tudi denormalizacija razpoznanega besedila. Deormalizacija poskrbi za preoblikovanje besedila, ki se nanaša na števila, datume, čas, denarne valute, merske enote, okrajšave ipd. v predpisane oblike.
<b>Samodejno postavljanje velikih začetnic</b>	Če želite, da sistem sam postavlja velike začetnice pri imenskih entitetah (imena krajev, oseb itd.), vključite to opcijo. V primeru, da ste izbrali model, ki ločuje med velikimi in malimi črkami, ta nastavitev nima vpliva.
<b>Samodejno postavljanje ločil</b>	Z vključitvijo te nastavitve bo sistem sam postavljaj ločila, kot so pika, vejica, klicaj, vprašaj ipd. Ta opcija se izključuje z opcijo "Narekovana ločila in ukazi".
<b>Samodejno ločevanje govorcev</b>	V kolikor izbrani model to omogoča, bo z vključitvijo te nastavitve sistem v transkriptu označil kateri del besedila pripada kateremu govorcev.
<b>Narekovana ločila</b>	To opcijo vključite, ko želite ločila eksplicitno narekovati oziroma če želite transkribirati posnetek, v katerem so ločila narekovana. Ta opcija se izključuje z opcijo "Samodejno postavljanje ločil".
<b>Narekovani ukazi</b>	To opcijo vključite, ko želite eksplicitno narekovati ukaze za delo z besedilom.
<b>Slovar</b>	Truebar™ platforma omogoča delo s slovarjem. Nove besede lahko dodajate v slovar neposredno iz urejevalnika (glejte razdelek <b>Dodajanje besed v slovar</b> ), kjer imate tudi možnost dodajanja in spreminjanja izgovorjav. Če vam je dodeljena pravica generiranja novega modela na osnovi sprememb slovarja, bo ta nastavitev omogočena in boste lahko s klikom na prvo ikono zagnali prenovo modela. Številka poleg ikone pove, koliko novih besed je bilo dodanih v slovar od zadnje prenove modela.
<b>Prikazuj delne transkripte</b>	Vključite, če želite, da se transkript prikazuje takoj, ko je posamezna beseda razpoznana. Vmesni transkripti niso nujno dokončni, kar pomeni, da se bodo lahko posamezne besede v zaključnem transkriptu razlikovale.
<b>Razbijaj končne transkripte na povedi</b>	Vključite, če želite, da se transkript ločuje na posamezne povedi.

Tabela 1

# Diktiranje v živo

## Enostavna uporaba

Če želite diktirati oziroma narekovati besedilo neposredno v urejevalnik, na začetni strani izberite **V ŽIVO**. Ko to storite prvič, vas sistem vpraša, ali dovolite aplikaciji Truebar™, da uporablja vaš mikrofonski. Potrdite, da odprete urejevalnik, v katerega se bo izpisovalo izgovorjeno besedilo.

Če ste v nastavitvah vključili opcijo **Prikazuj delne transkripte**, se bo besedilo izpisovalo beseda za besedo in vmes dopolnjevalo ter popravljalo, vse dokler boste govorili. Ob prvi večji pavzi se bo razpoznavni tekst obarval nekoliko temneje, kar bo znak, da je ta del besedila dokončen. Snemanje zaključite s pritiskom na mikrofonski na dnu urejevalnika (slika 3, oznaka A). Če želite nadaljevati s snemanjem, ponovno pritisnite na mikrofonski.

Za spreminjanje razpoznanega besedila uporabite tipkovnico in miško, kot v drugih urejevalnikih. Spremenjeno besedilo se bo obarvalo v svetlo modro (slika 3, oznaka G).

Za kopiranje besedila v odložišče izberite ikono kopiraj (slika 3, oznaka K), ter iz podmenija izberite besedilo brez oblikovanja (TXT) ali z oblikovanjem v formatu HTML.

Če želite besedilo izvoziti, izberite ikono desno zgoraj (slika 3, oznaka B). Besedilo lahko izvozite v enega izmed formatov docx in txt. Posnetek skupaj z besedilom lahko izvozite v format tb, ki na disk shrani podrobne podatke o transkriptu (časovne točke, zaupanje v posamezno besedo ipd.). Ob izvozu v tb se poleg tb datoteke na disk shrani tudi pripadajoča zvočna datoteka.

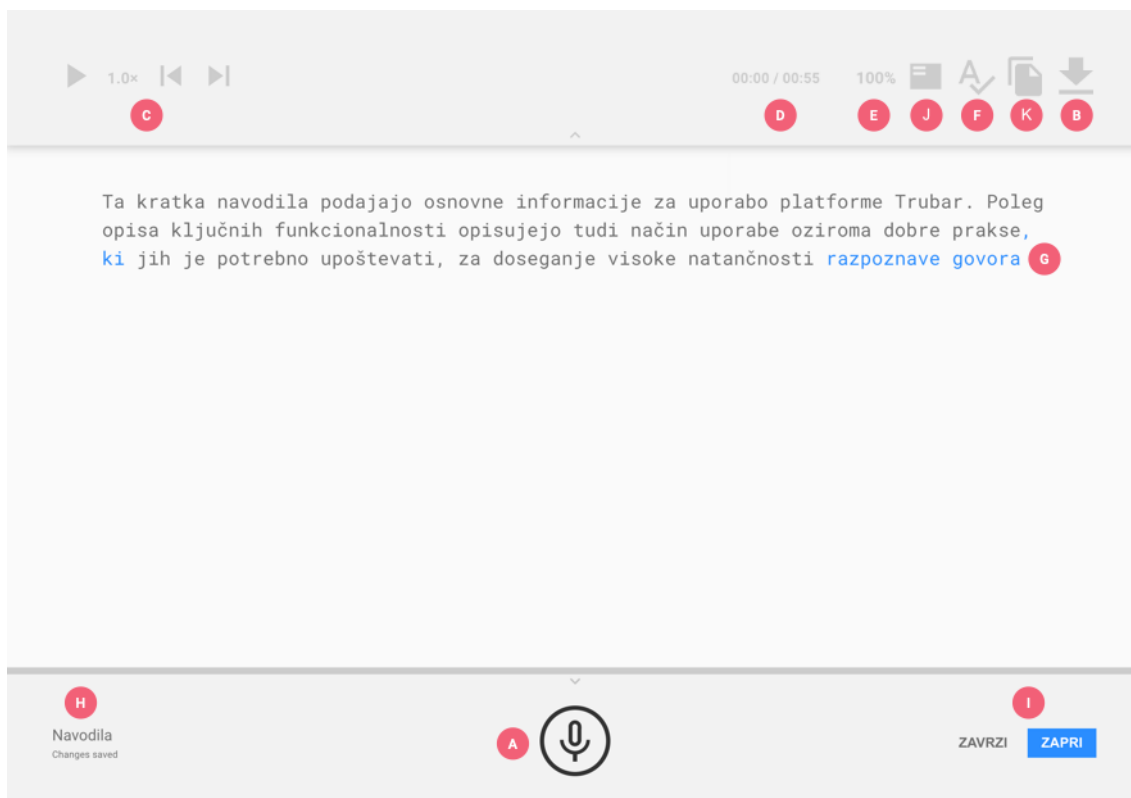
V kolikor želite poslušati vaš narek, lahko uporabite kontrolne gumbi levo zgoraj (slika 3, oznaka C). Trenutna pozicija v posnetku je prikazana desno zgoraj (slika 3, oznaka D) ter s pomočjo modre barve na sivi črti (progress bar) na spodnjem delu ekrana.

Velikost pisave, s katero se izpisuje transkript, lahko spremenite z drsnikom desno zgoraj (slika 3, oznaka E). Privzeta velikost je 16 točk (100%).

S pritiskom na oznako A s kljukico (slika 3, oznaka F), boste vključili/izključili prikaz zaupanja – besede, ki jih razpoznavnik ni razpoznal z visoko verjetnostjo, se bodo obarvale oranžno. Večja intenziteta oranžne barve pomeni večjo stopnjo nezaupanja v pravilno razpoznavo besede.

Ko s spreminjanjem besedila zaključite, izberite **ZAPRI** (slika 3, oznaka I). Truebar™ samodejno shrani transkribirano besedilo in popravke, zato

eksplicitno shranjevanje ni potrebno. Naziv transkripta lahko spremenite levo spodaj (slika 3, oznaka H). V kolikor bi želeli narekovano besedilo zavreči, pritisnite **ZAVRZI** (slika 3, oznaka I). Besedilo v tem primeru ne bo shranjeno. Če ste za narek odprli obstoječo datoteko in z narekom dodajali besedilo, se bo ob pritisku na ZAVRZI zavrglo zgolj besedilo, ki ste ga na novo narekovali.



Slika 3

# Napredna uporaba

Truebar™ narekovalnik podpira ukaze za osnovno oblikovanje in urejanje besedila. Glavni ukazi in njihov pomen so navedeni v tabeli spodaj.

Ukaz	Pomen
<b>velike črke</b>	Vključi velike črke. Od ukaza naprej se bodo do preklica ukaza izpisovale velike črke.
<b>izključi velike črke/ izključi velike</b>	Izključi velike črke, če so bile predhodno vključene (preklic ukaza <b>velike črke</b> ).
<b>male črke</b>	Vključi male črke. Od ukaza naprej se bodo do preklica ukaza izpisovale male črke.
<b>izključi male črke/ izključi male</b>	Izključi male črke, če so bile predhodno vključene (preklic ukaza <b>male črke</b> ).
<b>vključi odebelfeno/ vključi bold</b>	Vključi odebelfene črke. Odebelfene črke se bodo izpisovale do preklica.
<b>vključi poševno/ vključi kurzivno/ vključi italik</b>	Vključi kurzivne črke. Kurzivne črke se bodo izpisovale do preklica.
<b>vključi podčrtano</b>	Vključi podčrtane črke. Podčrtane črke se bodo izpisovale do preklica.
<b>izključi odebelfeno/ izključi bold</b>	Izključi odebelfene črke. Odebelfene črke se bodo izpisovale do preklica.
<b>izključi poševno/ izključi kurzivno/ izključi italik</b>	Izključi kurzivne črke. Kurzivne črke se bodo izpisovale do preklica.
<b>izključi podčrtano</b>	Izključi podčrtane črke. Podčrtane črke se bodo izpisovale do preklica.
<b>odebelfeno</b>	Prva naslednja beseda se bo izpisala odebelfeno.
<b>kurzivno</b>	Prva naslednja beseda se bo izpisala poševno.
<b>podčrtano</b>	Prva naslednja beseda se bo izpisala podčrtano.
<b>velika začetnica</b>	Vključi veliko začetnico – prva naslednja beseda, ki se bo izpisala, bo izpisana z veliko začetnico. Ukaz vpliva zgolj na prvo naslednjo izgovorjeno besedo.



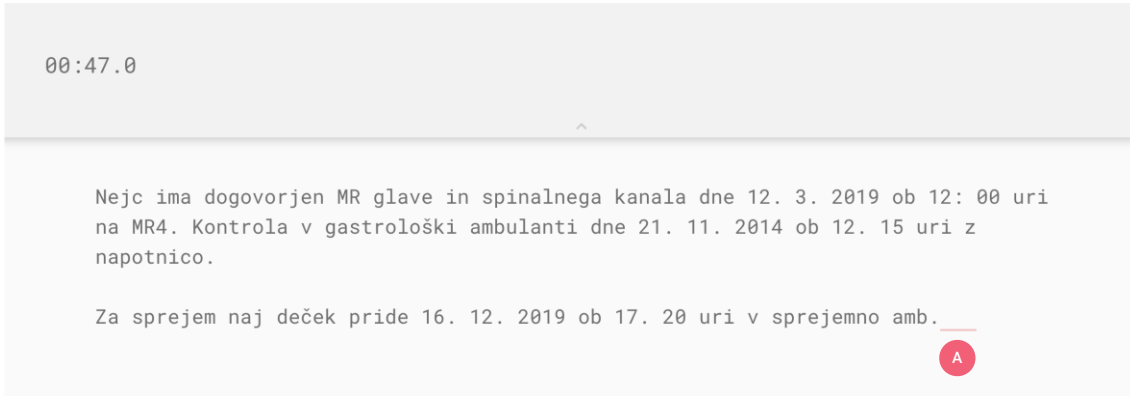
Ukaz	Pomen
<b>nova vrstica/ nova vrsta</b>	Narekovano besedilo se bo začelo izpisovati v novi vrstici.
<b>nov odstavek</b>	Narekovano besedilo se bo začelo izpisovati v novem odstavku.
<b>briši</b>	Izbrisala se bo zadnja beseda.
<b>briši stavek</b>	Izbrisal se bo zadnji stavek – vsi znaki od vključno zadnje besede do prve pike pred njo.
<b>popravi</b>	<p>Z modro črto se bo označila zadnja beseda (Slika 4, oznaka A). Obenem se bo odprl poseben meni na dnu urejevalnika, kjer bodo na voljo možni substituti (podobne besede po črkah ali izgovorjavi). Substituti bodo oštevilčeni (Slika 4, oznaka B).</p> <p>Če želite izbrati določen substitut in z njim prepisati predhodno označeno besedo, izgovorite ukaz <b>izberi n</b>, pri čemer naj bo <b>n</b> številka pred želenim substitutom. Izbiro dokončno potrdite z ukazom <b>potrdi</b>.</p> <p>Substitutov je lahko več, kot jih je prikazanih na ekranu. V tem primeru je na desnem delu seznama oznaka &gt;&gt; (Slika 4, oznaka C). Z ukazom <b>več</b> se prikažejo preostali substituti. Če želite nazaj na prve substitute, izgovorite ukaz <b>manj</b>.</p> <p>Če med substituti ne najdete prave besede, jo lahko črkujete. Uporabite ukaz <b>črkujem</b> in črkujte želeno besedo črko po črko. Ko zaključite, izgovorite <b>izberi ena</b>, da izberete črkovano besedo in zatem potrdite z ukazom <b>potrdi</b>. Črkovana beseda bo prepisala predhodno izbrano besedo v urejevalniku.</p> <p>Če želite, da se med črkovanjem izpisujejo male tiskane črke, uporabite ukaz <b>izključi velike črke/izključi velike</b> ali <b>vkluči male črke/vkluči male</b>.</p>
<b>išči</b>	<p>Na koncu besedila se bo pojavila rdeča črta (Slika 5, oznaka A), kar pomeni, da je vključeno iskanje. Izgovorite besedo, ki jo iščete. Truebar™ bo besedo poiskal in podčrtal. Besedo lahko popravite z ukazom <b>popravi</b>.</p> <p>Besedo, ki jo želite popravljati, lahko poiščete tudi tako, da najprej poiščete poljubno besedo, nato pa se z ukazi <b>levo</b> ali <b>desno</b> premikate, dokler ni podčrtana ustrezna beseda. Ukaz <b>levo</b> premakne en korak v levo, ukaz <b>desno</b> en korak v desno. Če se želite premakniti <b>n</b> korakov v levo ali desno, uporabite ukaz <b>levo n</b> oziroma <b>desno n</b>. Enota en korak vključuje tudi ločila, ne samo besede. Število n je lahko največ 5.</p> <p>Če želite označiti več kot eno besedo, uporabite ukaz <b>označi n</b>. Označilo se bo <b>n</b> besed, pri čemer bo beseda, ki je bila podčrtana v trenutku, ko ste izgovorili ta ukaz, prva v vrsti podčrtanih besed (Slika 6, oznaka A). Število n je lahko največ 5.</p>

Ukaz	Pomen
	Če želite dodati besedo, uporabite ukaza <b>dodaj pred</b> ali <b>dodaj po</b> . Kurzor se bo postavil pred ali za podčrtano besedo. Izgovorite besedo, ki bi jo radi dodali in izbiro potrdite z ukazom <b>potrdi</b> .
<b>vstavi</b>	<p>Odprl se bo poseben meni na dnu urejevalnika, kjer bodo na voljo za izbiro predloge, to so bloki besedila, ki jih lahko vnaprej pripravite in lahko vsebujejo tudi oznake za vnos spremenljivih delov besedila (glej poglavje <a href="#">Uporaba predlog</a>).</p> <p>Predloge so oštevilčene (<a href="#">Slika 7</a>, oznaka A). Če želite izbrati določeno predlogo in jo vnesti v urejevalnik, izgovorite ukaz <b>izberi n</b>, pri čemer naj bo <b>n</b> številka pred izbrano predlogo. Možnih predlog je lahko več, kot jih je prikazanih na ekranu. V tem primeru je na desnem delu seznama oznaka <b>&gt;&gt;</b>. Z ukazom <b>več</b> se prikažejo preostale predloge. Za povrnitev na prejšnjo stran izgovorite ukaz <b>manj</b>.</p>

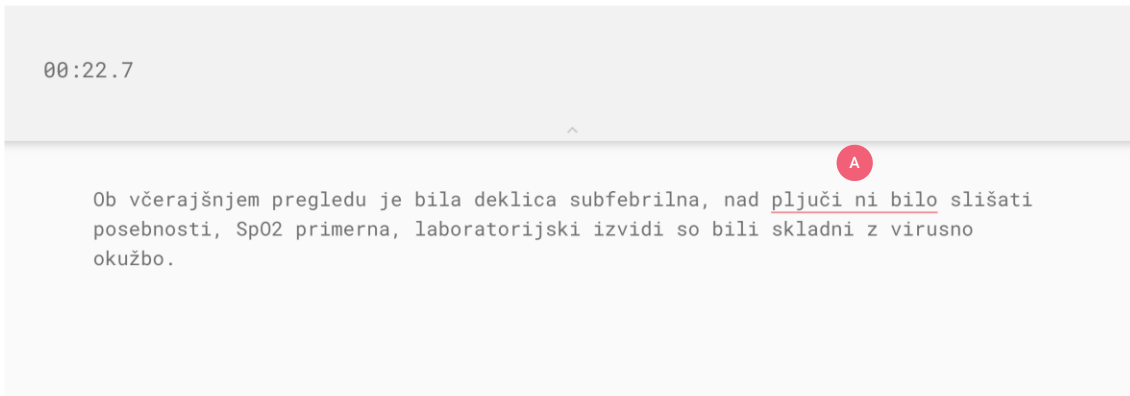
**Tabela 2**



**Slika 4**



Slika 5



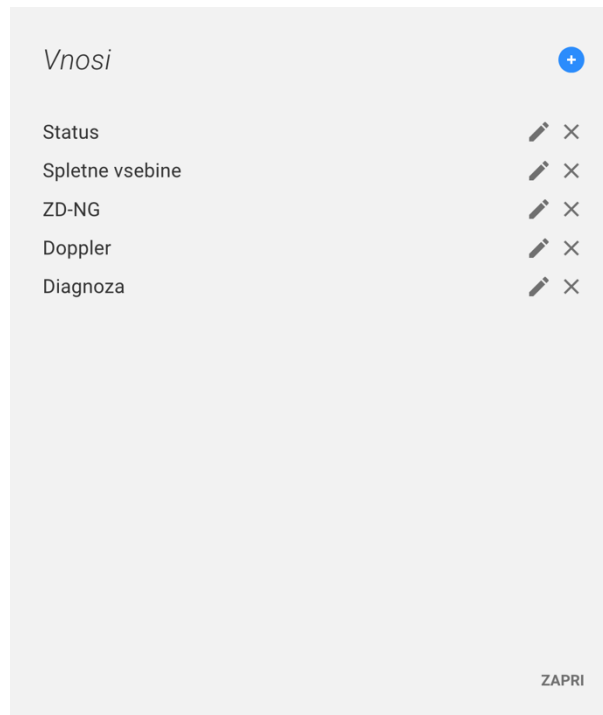
Slika 6



Slika 7

## Uporaba predlog

Za urejanje predlog kliknite na ikono bloka (slika 3, oznaka J). Odprl se bo seznam predlog (slika 8), kjer je možno urejanje (klik na ikono svinčnik), brisanje (klik na ikono X) in dodajanje (klik na ikono +) predlog.



**Slika 8**

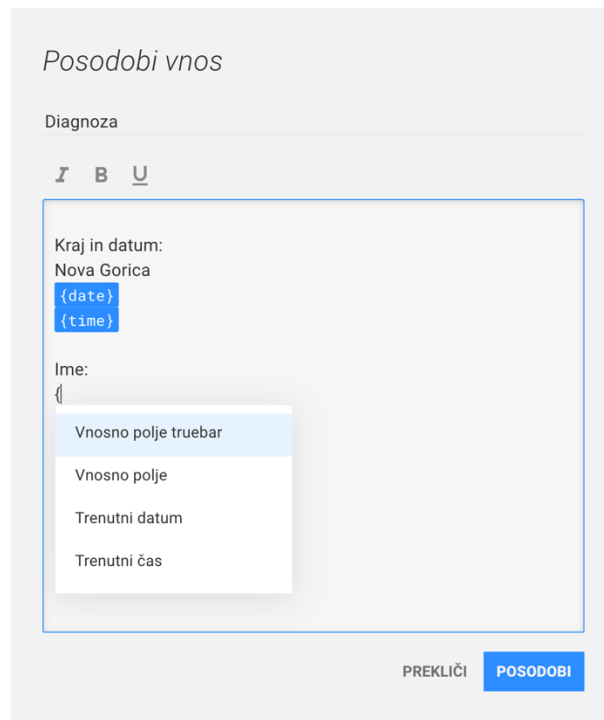
Med urejanjem predloge lahko dodamo oznake za posebne funkcije. To storimo s pritiskom {, kar nam odpre meni za izbiro oznake (slika 9). Ko potrdimo izbiro, se oznaka vnese v predlogo.

Pomen oznak prikazuje tabela 3.

Oznaka	Pomen
{date}	Vnos trenutnega datuma.
{time}	Vnos trenutnega časa.
{truebar} / {input}	Označuje vnosno polje, v katerega bomo diktirali vsebino po vnosu predloge v besedilo. Vnosnih polj je lahko največ 10.

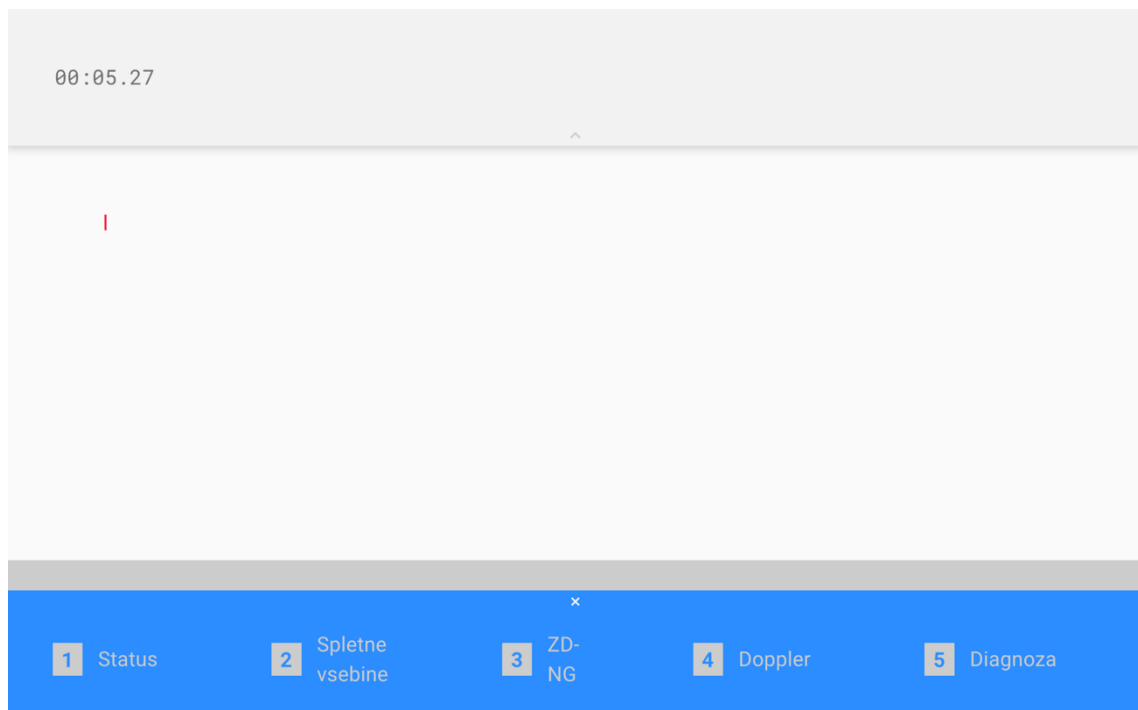
**Tabela 3**

Urejanje predloge vedno zaključimo s klikom na POSODOBI (slika 9). Seznam predlog zapremo s klikom na ZAPRI (slika 8).



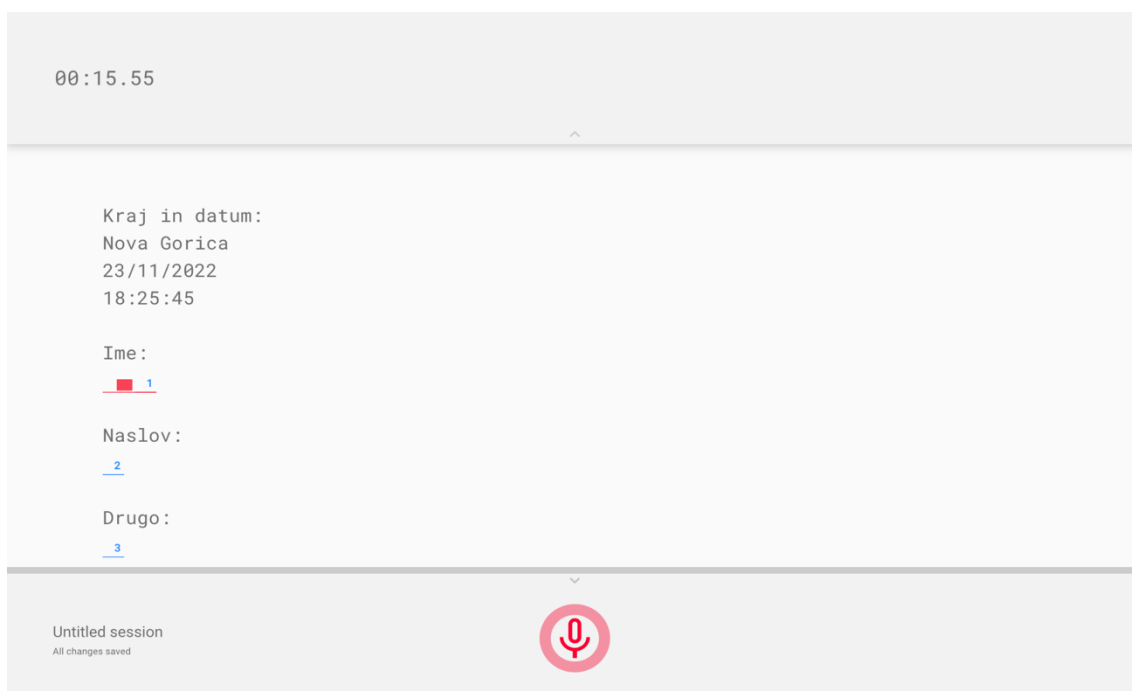
Slika 9

Med diktiranjem dodamo predlogo v besedilo z ukazom **vstavi** in nato **izberi n**, kjer je n številka vnosa s predlogo (slika 10).



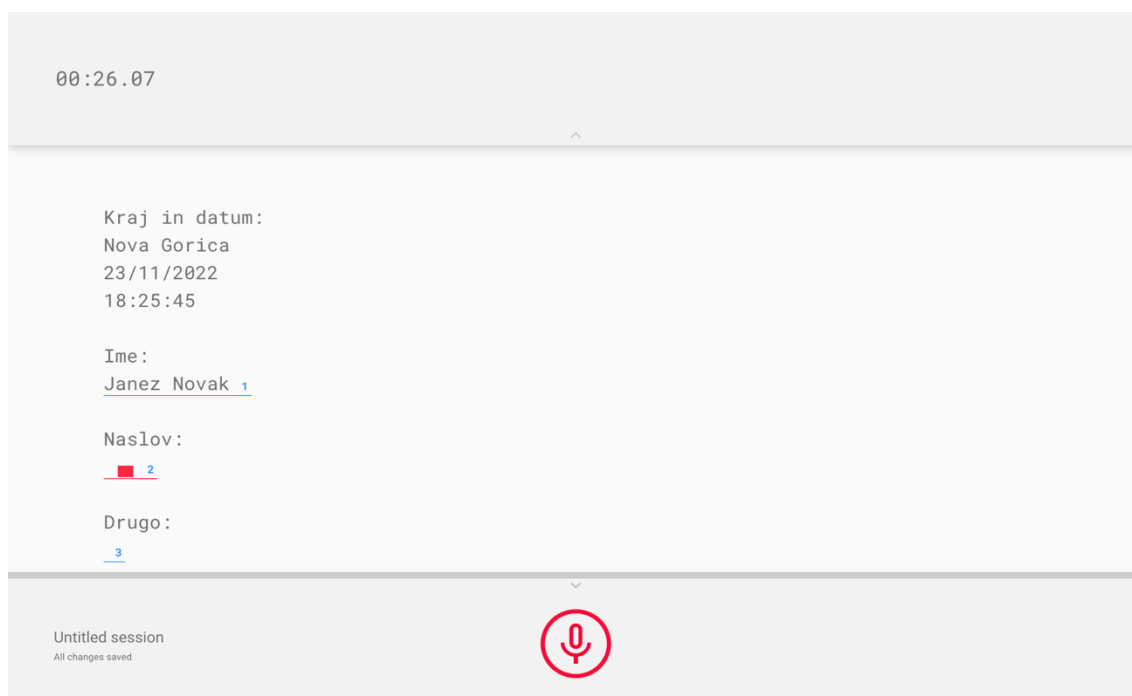
Slika 10

V urejevalniku se prikaže predloga, pri čemer so vnosna polja podčrtana in oštevilčena z zaporednimi številkami. Kurzor je fokusiran na prvem vnosnem polju, ki je označeno z rdečo barvo. Diktiranje dodaja tekst v to vnosno polje (slika 11).



Slika 11

Z ukazoma **naslednji** in **prejšnji** se kurzor premakne v polje naprej ali nazaj (slika 12). Z ukazom **izberi polje n** se kurzor premakne v polje oštevilčeno z n. Aktivno polje, v katerem je kurzor za vnos, je označeno z rdečo barvo, neaktivna pa so modra.



Slika 12

Ko končamo diktiranje, vnosna polja niso več označena (slika 13). Če ponovno vklopimo mikrofona, se oznake vnosnih polj zopet pokažejo.



**Slika 13**

# Priporočila za natančno razpoznavo

Za doseganje visoke natančnosti razpoznave pri narekovanju se držite naslednjih priporočil:

1. Posnemite kratek narek in predvajajte posnetek. Če posnetek ni dober (šumenje, odmev ipd.), poskusite z drugim mikrofonom. Kvaliteten zajem zvoka je predpogoj za doseganje visoke natančnosti razpoznave.
2. Govorite razločno. Lahko hitro, vendar razločno.
3. Med stavki naredite kratko pavzo. Z izkušnjami se boste naučili delati strateške pavze.
4. Ukaze izgovarjajte kot ločene enote – pred in za ukazom naredite manjšo pavzo. Ko izgovorite ukaz, počakajte trenutek, da se ukaz aktivira. Pri večini ukazov se spremeni kurzor oziroma se izvede neka akcija (pri ukazu išči, se na ekranu pojavi rdeča črtica, pri ukazu popravi modra črtica, pri ukazu velike črke se spremeni kurzor iz navpične rdeče črte v rdeč kvadratale itd.
5. Preverite, kakšne izgovorjave se pričakujejo za posamezen ukaz (Tabela 2) in to dosledno upoštevajte. Izgovorjave, ki niso predvidene za nek ukaz, sistem ne bo razpoznal kot ukaz.
6. Posebne besede, kot so merske enote, okrajšava in kraticice, se običajno izgovorijo drugače, kot bi sledilo zgolj iz črk, iz katerih so sestavljene. Zato je zelo pomembno, da preverite v slovarju, ali so zajete vse posebne besede, ki jih želite uporabljati in kakšne izgovorjave imajo predvidene. Po potrebi slovar dopolnite z novimi besedami in izgovorjavami.
7. Ločila bodo bolje razpoznana, če jih narekujete (druga možnost je, da jih Truebar™ postavlja samodejno – glejte razdelek Nastavitve). V naslednji tabeli (Tabela 3) so naštetna ločila, ki jih lahko narekujete ter način njihove izgovorjave.
8. Kadar uporabljate črkovanje (uporaba v okviru ukaza **POPRAVI**), črkujte počasi in razločno. Namesto izgovorjave posamezne črke, na primer A, lahko izgovorite tudi besede, ki se začnejo z zeleno črko, na primer namesto A izgovorite avto ali namesto B balon itd.

Posamezne besedne oblike bodo bolje razpoznane, če jih boste izgovarjali na predviden način:

- Datume narekujte na naslednji način: datum 15. 12. 2021 narekujte kot /petnajsti/ /dvanajsti/ /dva|tisoč|ena|indvajset/. Med dnevi, meseci in



letom ne izgovarjajte ločil. Če npr. izgovorite /petnajsti/ /pika/ /dvanajsti/ /pika/ bo razpoznavalnik izpisal "12.. 15..".

- Manjše številke, do štiri cifre, izgovarjajte normalno kot celotne enote. Na primer 1208 izgovorite /tisoč|dvesto|osem/.
- Večja števila, pet mest ali več, raje narekujte številko po številko. Na primer število 24778 narekujte /dva/ /štiri/ /sedem/ /sedem/ /osem/.
- Vrstilne števnike izgovarjajte brez pike, saj razpoznavalnik samodejno doda piko, če zazna besedo, ki je predstavlja vrstilni števnik. Na primer "101." izgovorite /sto|prvi/.
- Decimalna števila izgovarjajte z uporabo besede "cela" ali "celih". Na primer število 10,15 izgovorite /deset/ /cela/ /petnajst/ ali z besedo "celih" /deset/ /celih/ /petnajst/.

Ločilo	Izpis ločila	Izgovorjava
pika	.	/pika/
vejica	,	/vejica/, /veica/
klicaj	!	/klicaj/, /klicai/
vprašaj	?	/vprašaj/, /uprašai/
dvopičje	:	/dvopičje/
podpičje	;	/podpičje/, /potpičje/
vezaj	-	/vezaj/, /vezai/, /črtica/, /pomišljaj/, /pomišlai/
oklepaj	(	/oklepaj/, /oklepai/, /odprti oklepaj/, /otprti oklepai/
zaklepaj	)	/zaklepaj/, /zaklepai/, /zaprti oklepaj/, /zaprti oklepai/
plus	+	/plus/,
minus	-	/minus/
krat	×	/krat/
deljeno	/	/deljeno/, /deleno/
poševnica	/	/poševnica/, /na/, /čez/

**Tabela 3**

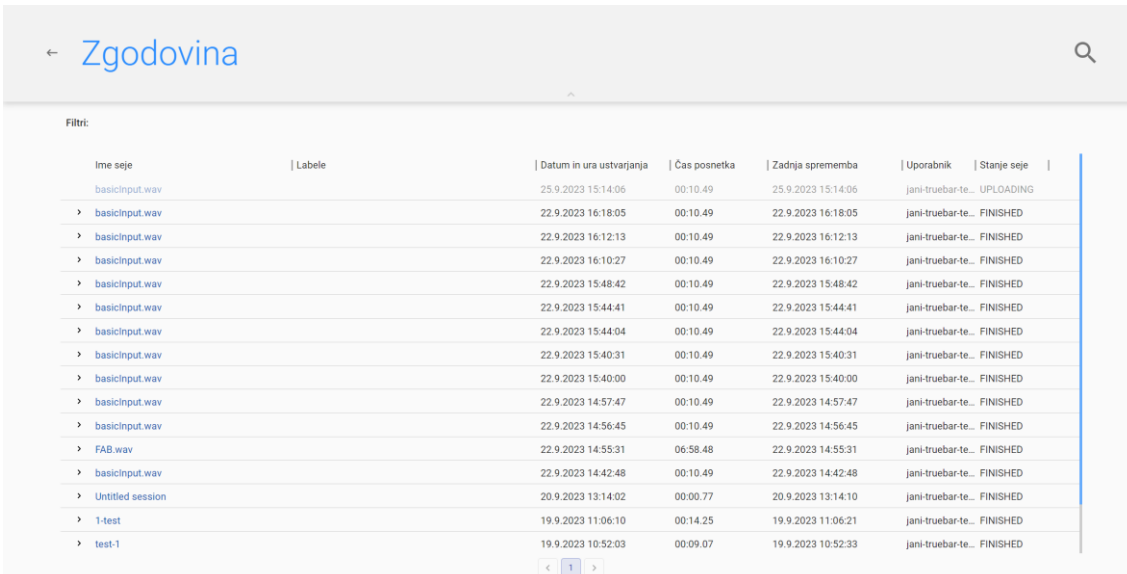
# Transkribiranje posnetkov

## Nalaganje posnetka

Platforma Truebar™ omogoča transkribiranje že posnetega govora. Na začetni strani pritisnite **NALOŽI** in izberite datoteko, ki jo želite transkribirati. Predhodno preverite nastavitve, kot je npr. samodejno postavljanje ločil, saj bodo te upoštevane pri transkribiranju.

Truebar™ pričakuje datoteke v enem izmed zvočnih ali video formatov, kot so wav, mp3, mp4 ipd. Če ja vaša datoteka v formatu, ki jo Truebar™ ne sprejme, jo predhodno pretvorite v ustrezen format.

Ko izberete ustrezno datoteko, vas Truebar™ preusmeri v zgodovino. Vrstica seje je pri tem osvetljena (siva) in odpiranje je onemogočeno. Stanje seje je označeno kot UPLOADING (slika 8).



← Zgodovina

Filtri:

Ime seje	Labele	Datum in ura ustvarjanja	Čas posnetka	Zadnja sprememba	Uporabnik	Stanje seje
basicinput.wav		25.9.2023 15:14:06	00:10.49	25.9.2023 15:14:06	jani-truebar-te...	UPLOADING
basicinput.wav		22.9.2023 16:18:05	00:10.49	22.9.2023 16:18:05	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 16:12:13	00:10.49	22.9.2023 16:12:13	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 16:10:27	00:10.49	22.9.2023 16:10:27	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 15:48:42	00:10.49	22.9.2023 15:48:42	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 15:44:41	00:10.49	22.9.2023 15:44:41	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 15:44:04	00:10.49	22.9.2023 15:44:04	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 15:40:31	00:10.49	22.9.2023 15:40:31	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 15:40:00	00:10.49	22.9.2023 15:40:00	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 14:57:47	00:10.49	22.9.2023 14:57:47	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 14:56:45	00:10.49	22.9.2023 14:56:45	jani-truebar-te...	FINISHED
FAB.wav		22.9.2023 14:55:31	06:58.48	22.9.2023 14:55:31	jani-truebar-te...	FINISHED
basicinput.wav		22.9.2023 14:42:48	00:10.49	22.9.2023 14:42:48	jani-truebar-te...	FINISHED
Untitled session		20.9.2023 13:14:02	00:00.77	20.9.2023 13:14:10	jani-truebar-te...	FINISHED
1-test		19.9.2023 11:06:10	00:14.25	19.9.2023 11:06:21	jani-truebar-te...	FINISHED
test-1		19.9.2023 10:52:03	00:09.07	19.9.2023 10:52:33	jani-truebar-te...	FINISHED

< 1 >

Slika 8

Ko je transkribiranje zaključeno, se vrstica obarva, in stanje seje se posodobi na FINISHED. Za upravljanje s posnetkom in besedilom kliknete na ime seje ali na puščico zraven imena.

## Urejanje transkripta

Transkript lahko uredite in popravite vse napačno razpoznane besede in po potrebi dopolnite slovar (če vam je ta pravica dodeljena). Priporočamo, da vključite prikaz besed, ki jih je razpoznavnik označil kot besede z nižjo stopnjo zaupanja, saj so to potencialno napačno razpoznane besede (Slika 9, oznaka A). Na te besede bodite posebej pozorni pri popravljanju transkripta.

Predvajanje posnetka lahko upravljate s kontrolnimi gumbi levo zgoraj (Slika 9, oznaka B). Za zagon in ustavitev predvajanja lahko uporabljate tudi tipko **TAB**, za premike naprej/nazaj po 5s pa kombinaciji **Alt+←** in **Alt+→**.

Beseda, ki se trenutno izgovarja v posnetku, je v urejevalniku prikazana z močnejšo barvo, besedilo, ki pripada še ne predvajanemu posnetku, pa je obarvano v svetlo sivo (Slika 9, oznaka C).



Poslanci so na izredni seji državnega zbora odločali o zakonu za zaščito vrednosti kapitalske naložbe države na Laba. Predlog vlade je, da bi država uspešne Hrvaške tožbe proti NLB plačevala iz sklada za nasledstvo. Nlb bi plačala hrvaškim varčevalcem, država pa nato povrnila škodo Nlbju: s tem želi vlada zagotoviti višjo kupnino NLB, ki bi bila lahko manjša ravno zaradi rizika **morebitni** hrvaških tožb. S predlaganim zakonom se bo vzpostavil mehanizem, ki bo omogočil, da se **je** privatizacija Nove Ljubljanske banke **izvedene** način, **kjer** ceno določajo izključno prevladujoči tržni pogoji. V vmesnem času pa polno uživajo vse opravičenja, **C** predno državi kot imetnikov delnic v zadevnih bančni institucij. Večina poslancev je zakon podpirala in podprla, saj je sicer pozen korak v pravo smer. Vlada naj bi prav tako pripravljala še nadaljnje ukrepe proti Hrvaški, da tudi mi zaščitimo svoje premoženje tam, kot pa je izpostavil poslanec SDS a Andrej Šircelj, je pomanjkljivost tega zakona, da izplačila dobljenih **Sod** padejo na ramena davkoplačevalcev. Sami ukrepi iz tega zakona pomenijo, bom rekel. Na nek način prenos obveznosti. Nove Ljubljanske banke na sklad za nasledstvo. Ki je državna institucija, če želite z denarjem države in državljanov. In brez dodatnih ukrepov: s strani Republike Slovenije, dejansko pomeni, da bi, da bo ta denar prišel na **Haramina** davkoplačevalcev Luka Mesec je, spet sadijo **socialistična** rožice in **nočitev** vsemu dvorani, da so banke sanirali zaradi mastnih dobičkov kapitalistov! Jožef Horvat iz Nove Slovenije je bil zelo prijazen v svojem odgovoru **mesecu**, saj ni očital nikomur, zakaj smo morali banke sploh sanirati. Napotil ga je **le k branju** poročila Logarjeve preiskovalne komisije nato pa mu je še povedal, zakaj smo sanirali banke, in še enkrat **in** še **stotič** nismo

[Prispevek Slovenija] 19.07.2018 Nova24TV  
Changes saved

ZAVRZI ZAPRI

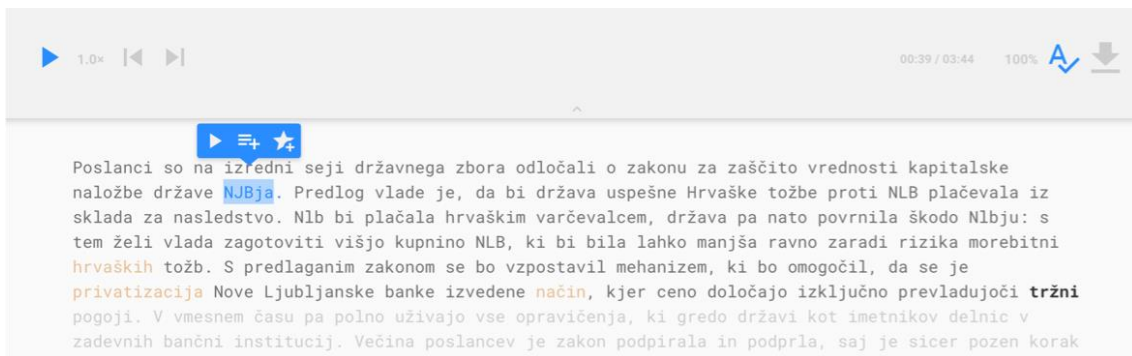
Slika 9

Transkript se samodejno shranjuje, vključno z vsemi popravki, ki jih naredite. Če želite transkript preimenovali, lahko to naredite na dnu urejevalnika, levo spodaj.

## Dodajanje besed v slovar

Truebar™ razpozna besede, ki jih ima v slovarju. Vsebina slovarja je odvisna od domene. Medicinski slovar ima veliko medinskega izrazoslovja, vključno z mnogimi latinskimi izrazi in tujkami ter okrajšavami, enotami in drugimi specifikami, ki so značilne za izražanje na področju medicine. Podobno velja za druge področne slovarje, kot je npr. slovar za pravosodje. Splošen slovar ima po drugi strani manj domensko specifičnega izrazoslovja in zajema predvsem besedišče, ki se pojavlja pri običajnem slovenskem govoru.

Kadar želite, da bi razpoznavalnik razpoznaval tudi besede, ki jih ni v slovarju, jih lahko v slovar dodate. Dodajanje je enostavno. V urejevalniku označite besedo, ki jo želite dodati. Pojavi se popup okno z več možnostmi (Slika 10).



Slika 10

Izberite sredinsko ikono (tri črtice s plusom). Odpre se pogovorno okno za vnos podrobnosti o besedi, ki jo želite dodati v slovar.

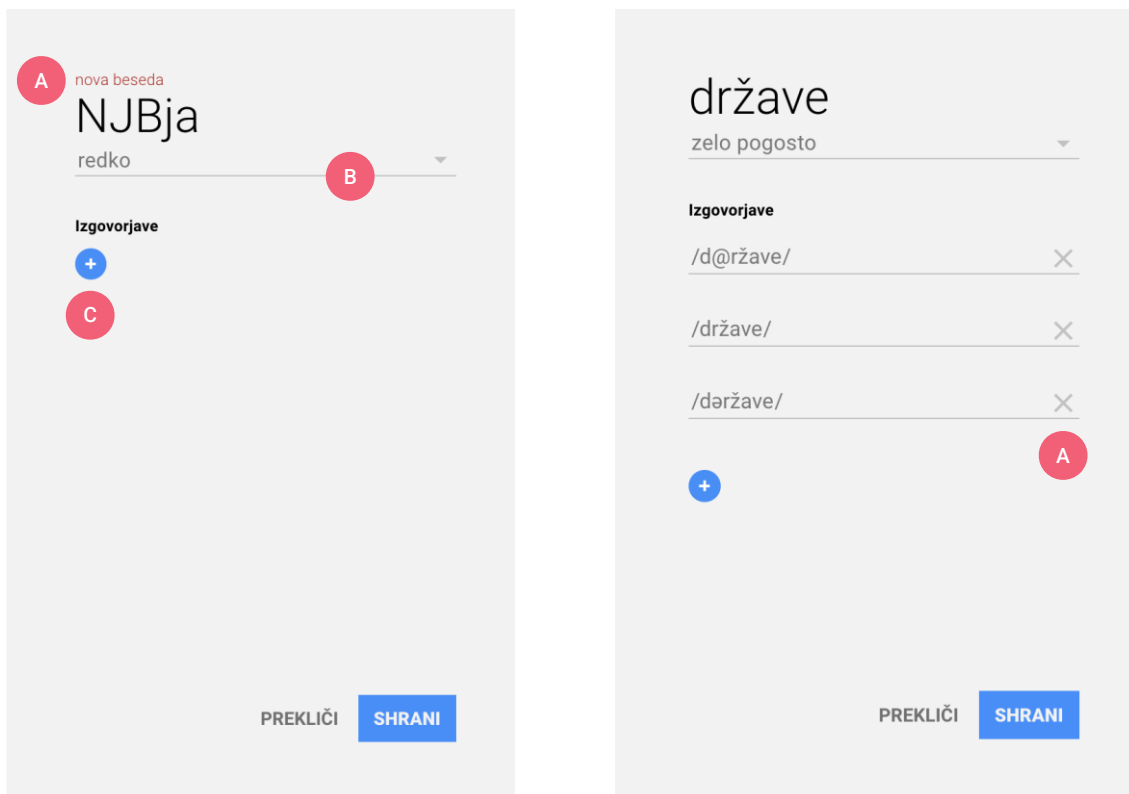
V kolikor je beseda, ki ste jo označili, nova, bo na vrhu pogovornega okna z rdečo označeno, da gre za novo besedo (Slika 11 a, oznaka A). S pomočjo izbirnika (Slika 11 a, oznaka B) določite, kako pogosto se ta beseda pojavlja v pogovorih, ki jih želite transkribirati. Možnosti so **zelo redko**, **redko**, **občasno**, **pogosto** in **zelo pogosto**. Izberite vrednost, ki se vam zdi relativno na ostale besede slovarja najbolj primerna.

TrueBar bo pri novih besedah skušal predlagati izgovorjave. S pritiskom na + (Slika 11 a, oznaka C) pa lahko dodajate še dodatne izgovorjave. Za vsako besedo mora biti določena vsaj ena izgovorjava.

Če je beseda, ki ste jo označili, že v slovarju, se bodo izpisale vse njene izgovorjave ter pogostost pojavljanja (Slika 11 b). Posamezne izgovorjave lahko brišete s pritiskom na × desno ob izgovorjavi (Slika 11 b, oznaka A) ali s pritiskom na + dodate nove izgovorjave.

Izgovorjave pišite ortografsko, to je, tako, kot se izgovarjajo. Za zapis uporabljajte znake slovenske abecede ter za polglasnik znak @. Pri besedah, ki se izgovorijo

s presledki, na primer ZZZS, pavze označite z navpičnicami. Izgovorjavo za kratico ZZZS bi tako zapisali kot /z@|z@|z@|s@/.



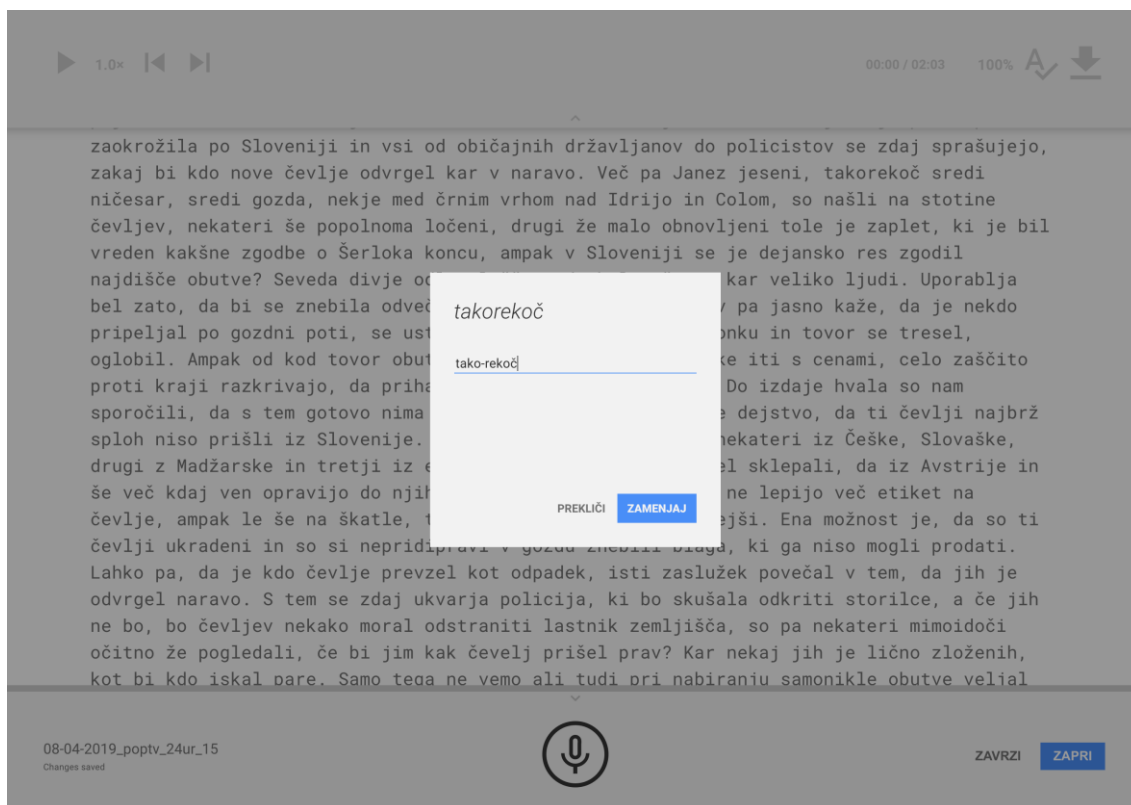
Slika 11 a (levo), b (desno)

**Opomba** Delo s slovarjem je na voljo le pri določenih paketih Truebar™ platforme.

## Zamenjave

Truebar™ omogoča uporabniško nastavljanje zamenjav, to je, določanje besed oziroma besednih zvez, ki se samodejno pretvorijo v neko drugo besedo ali besedno zvezo. Na primer: besedo, ki je v slovarju zapisana kot **takorekoč**, bi želeli, da se pri vaših narekih izpisuje kot **tako-rekoč**. Zamenjavo aktivirate tako, da označite besedo v transkriptu ter izberete tretjo ikono po vrsti v pop-upu, ki se prikaže (Slika 10, ikona z zvezdico).

Odpre se pogovorno okno, ki omogoča vnos zamenjave (Slika 12). S pritiskom na ZAMENJAJ, se zamenjava aktivira. Ko bo razpoznavnik naslednjič razpoznal besedo **takorekoč**, se bo ta izpisala kot **tako-rekoč**. Zamenjava se bo izvajala samo, ko boste prijavljeni z vašim uporabniškim imenom.



Slika 12

## Strukturiranje posnetka na govorce

Truebar™ omogoča avtomatsko razpoznavo govorcev. Če je ta opcija vključena, se besedilo transkripta sproti deli na razdelke, ki ustrezajo posameznemu govorcju. Ob vsaki menjavi govorca je narejen nov razdelek.

### Opomba

Avtomatska razpoznavna in strukturiranje transkripta na govorce je na voljo le pri določenih paketih Truebar™ platforme.

# Zgodovina

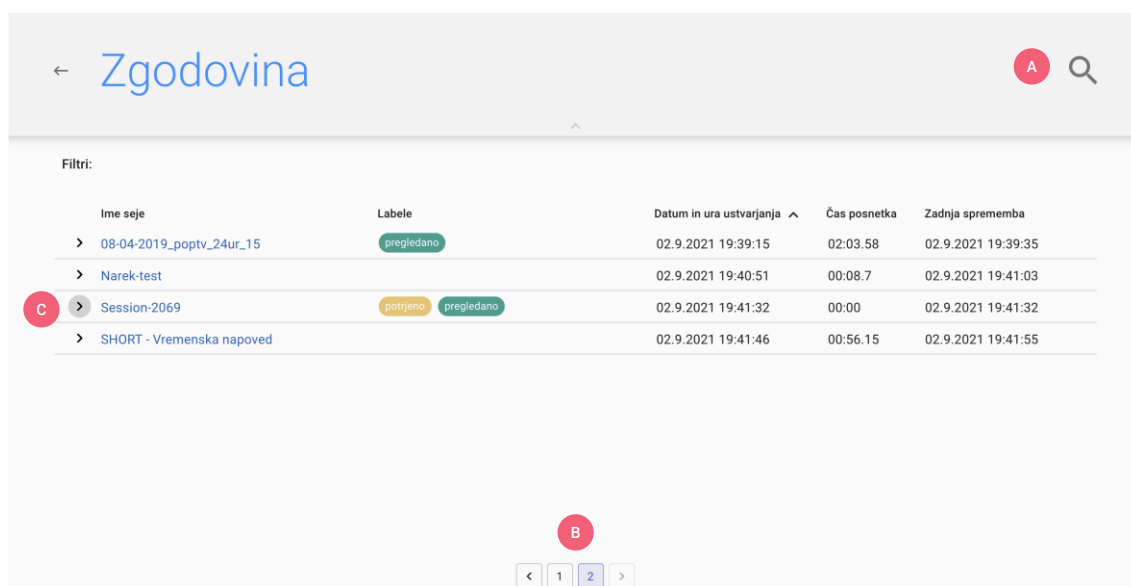
Truebar™ vodi zgodovino posnetkov in narekov, ki ste jih transkribirali. Posnetke in transkripte lahko ponovno odprete in spreminjate. Transkript lahko popravljate ali nadaljujete z narekovanjem.

Za dostop do zgodovine na začetnem ekranu pritisnite **ZGODOVINA**. Prikaže se seznam vseh posnetkov, ki ste jih transkribirali oziroma narekovali.

Podatki o posnetkih so prikazani v tabeli z naslednjimi stolpci: **ime seje, labela, datum in ura ustvarjanja, čas posnetka, zadnja sprememba, uporabnik in stanje seje**. Po vseh poljih (razen po labelah) lahko seznam sortirate.

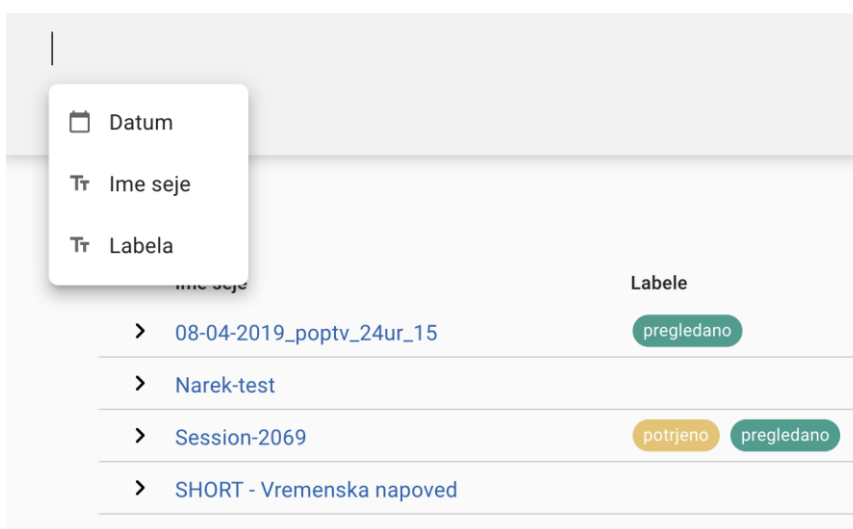
Če želite izpisati zgolj posnetke, ki ustrezajo določenim pogojem, lahko kliknete na lupo desno zgoraj (Slika 13, oznaka A). Odpre se vnosno okno za določitev kriterijev filtra (Slika 14). Filter, ki ga vnesete, se vključi in prikažejo se samo posnetki, ki ustrezajo filtru. Filter lahko izključite tako, da kliknete × pri oznaki filtra (Slika 15, oznaka A).

Če je vseh vaših posnetkov oziroma posnetkov, ki ustrezajo pogojem vključenega filtra, več kot za eno stran, se na dnu ekrana prikažejo številke za izbiro strani (Slika 13, oznaka B).

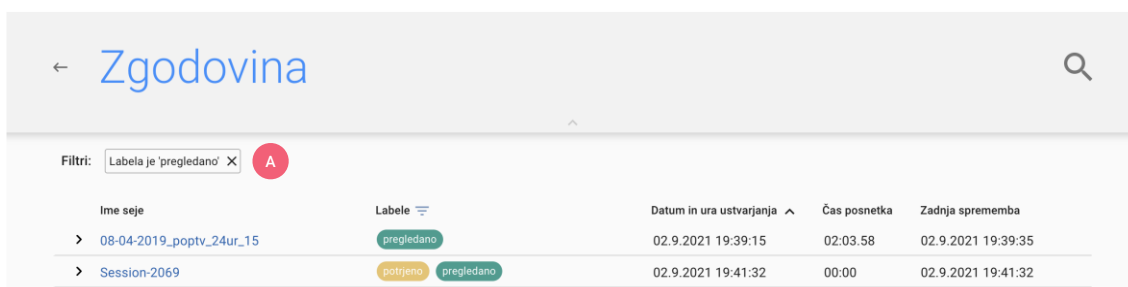


Slika 13

Za prikaz podrobnosti o nekem posnetku, pritisnite na znak > levo pred vrstico, ki pripada posnetku (Slika 13, oznaka C). Tabela se bo razširila navpično tako, da se prikažejo vse podrobnosti posnetka (Slika 16).

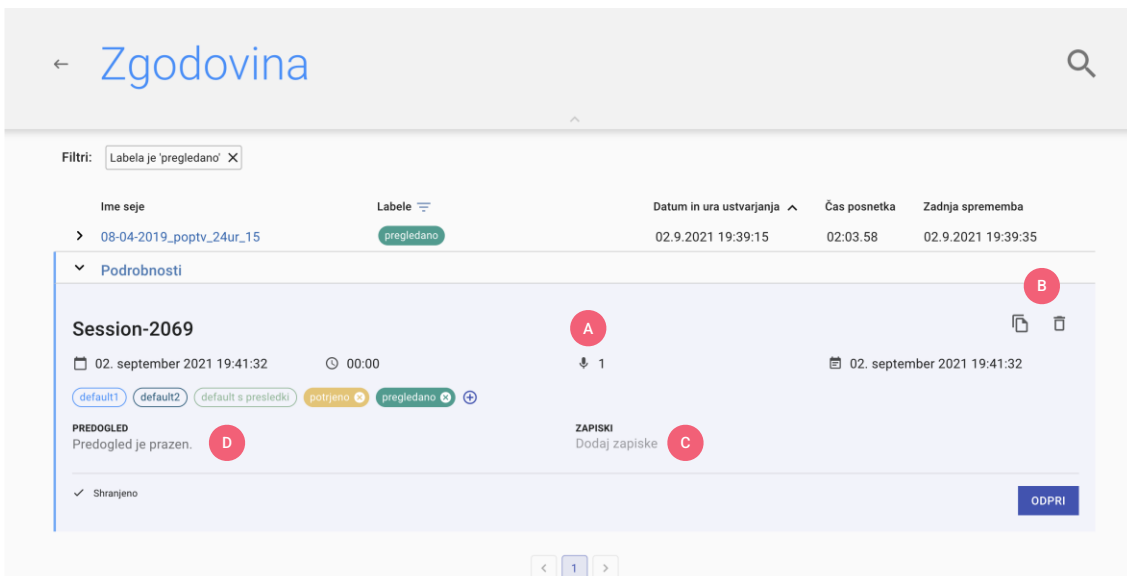


Slika 14



Slika 15





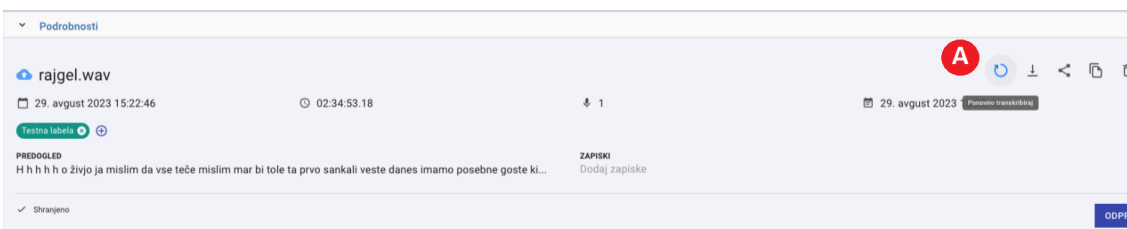
Slika 16

Podrobnosti posnetka vključujejo različne podatke o posnetku. Med drugim naziv posnetka, datum in čas nastanka posnetka, oznake/labela posnetka, nekaj vrstic transkripta – predogled (Slika 16, oznaka D), zapiski o posnetku (Slika 16, oznaka C), število dosnemavanj (Slika 16, oznaka A), datum in čas zadnje spremembe ter možnost ponovne transkribacije posnetka (Slika 17, oznaka A)

Posnetek lahko odprete s pritiskom na gumb **ODPRI** desno spodaj, lahko pa ga tudi brišete ali naredite kopijo (Slika 16, oznaka B).

Podatki, ki jih lahko spreminjate, so naziv posnetka, labela in zapiski.




Seje, ki jih želite ponovno transkriptirati, morajo biti v stanju FINISHED. Ko kliknete gumb ponovno transkribiraj, se stanje spremeni v IN\_PROGRESS (Slika 18, oznaka A). V primeru čakalne vrste za novo transkripcijo ima seja stanje IN\_QUEUE (Slika 19, oznaka A), na levi strani pa se nahaja gumb za preklic seje (Slika 19, oznaka B).



Slika 17

Ime seje	Labela	Datum in ura ustvarjanja	Čas posnetka	Zadnja sprememba	Uporabnik	Stanje seje
Roman_Kuhar_Vse_ljubezni.wav		25.9.2023 15:52:49	32:29.41	25.9.2023 15:52:49	fri	IN_PROGRESS
Roman_Kuhar_Vse_ljubezni.wav		25.9.2023 15:52:29	32:29.41	25.9.2023 15:52:29	fri	IN_PROGRESS
> vipava.wav		25.9.2023 08:55:17	01:33.57	25.9.2023 08:55:18	fri	FINISHED

Slika 18

Ime seje	Labele	Datum in ura ustvarjanja	Čas posnetka	Zadnja sprememba	Uporabnik	Stanje seje
FAB.wav		25.9.2023 15:54:32	06:58.48	25.9.2023 15:54:32	fri	IN_PROGRESS
 vipava.mp3		25.9.2023 15:54:29	01:33.57	25.9.2023 15:54:29	fri	IN_PROGRESS
 vipava.wav		25.9.2023 15:54:26	01:33.57	25.9.2023 15:54:26	fri	 IN_QUEUE

Slika 19